

El epitafio de Seikilos

Una canción que viajó en piedra

Nombre: _____ Grupo: _____

Fecha: _____

1. Comprensión oral

Audio: 4:42 min. Escucha el diálogo sin consultar la lectura. Puedes ver las preguntas antes de empezar. Primera escucha: comprende la historia. Segunda escucha: toma notas y completa tus respuestas.

La conversación entre la narradora y Álex es una escena ficticia ambientada en la actualidad. La inscripción y la canción son reales.

1. ¿En qué museo y ciudad se sitúa la visita imaginaria?

2. ¿Sobre qué material se conserva la canción? ¿Qué dos elementos de la obra se han conservado juntos?

3. ¿Entre qué siglos suele fecharse la inscripción? ¿En qué país actual se encontró?

4. ¿Qué información sobre la música proporcionan las letras y los símbolos?

Comprensión oral · continuación

5. ¿Por qué sería incorrecto decir que es la primera canción que compuso la humanidad?

6. ¿Se conoce con seguridad la biografía de Seikilos, su relación con Euterpe o la fecha de estreno? Explica qué dice la narradora.

7. Explica con tus palabras el mensaje principal de la canción.

8. ¿Por qué tocar la partitura actual con la flauta no reproduce exactamente una interpretación de la Antigüedad?

Cuando hayas terminado esta parte, pasa a la lectura.

2. Lectura del diálogo

Lee con atención. Después responde a las preguntas de comprensión lectora consultando el texto.

Los personajes y sus intervenciones son una creación didáctica. Los datos históricos se han contrastado; el resumen de la letra no es una traducción literal.

Narradora. ¿Te imaginas una canción que ha viajado casi dos mil años para llegar hasta nuestra clase? ¡Pues esa canción existe! Es el epitafio de Seikilos. Para descubrirlo, imaginamos una visita al Museo Nacional de Dinamarca, en Copenhague. Allí, una narradora y un alumno, Álex, se detienen ante una pequeña columna de mármol. Nuestra conversación es inventada; la piedra y su canción son reales.

Álex. Espera... ¡si aquí solo veo letras! ¿Dónde está la música? ¿Hay una partitura escondida?

Narradora. Mira con atención, Álex. Junto a las palabras aparecen otros signos. Los antiguos griegos podían escribir música con letras y símbolos. Esas marcas nos dan información sobre las notas y su duración. No encontrarás las cinco líneas de nuestros pentagramas. Pero sí instrucciones que permiten reconstruir una melodía. Piensa en una receta: no guarda el sabor de un plato, aunque nos ayuda a prepararlo. Con la notación musical pasa algo parecido. No guarda una voz: nos ayuda a interpretar una canción.

Álex. ¡Ah, vale! Entonces, si la tocamos con la flauta... ¿suena exactamente igual que hace dos mil años?

Narradora. La melodía, sí. Podemos reconocerla a partir de los signos conservados. Pero recuperar una grabación de aquella época... eso no podemos hacerlo. Las voces, los instrumentos y las decisiones de los intérpretes influyen en el resultado. Lo que tocamos en clase es una adaptación actual. Por eso conviene distinguir entre una obra antigua y nuestra manera de interpretarla. No hemos viajado en el tiempo. Hemos aprendido a leer una huella del pasado.

Álex. Oye, ¿y cuándo la escribieron? ¿Será la primera canción de la historia?

Narradora. Se suele fechar entre los siglos primero y segundo después de Cristo, en el mundo griego bajo dominio romano. La piedra se encontró cerca de la antigua ciudad de Tralles, en la actual Turquía. ¿Y por qué destaca esta canción? Porque se conserva completa, con su letra y su notación musical. Existen testimonios musicales anteriores, pero están incompletos. Fíjate: conservar algo no es lo mismo que haberlo inventado primero. Si mañana apareciera una canción aún más antigua y completa, cambiaría lo que sabemos. La historia también se revisa cuando llegan nuevas pruebas.

Lectura del diálogo · continuación

Álex. Epitafio... El nombre suena un poco triste, ¿no? ¿Qué significa? ¿Y quién era Seikilos?

Narradora. Un epitafio es una inscripción relacionada con una sepultura o con el recuerdo de una persona fallecida. Tradicionalmente, esta piedra se ha interpretado como un monumento funerario. Seikilos aparece nombrado como quien la colocó. Pero no tenemos una biografía fiable. Una parte dañada de la inscripción ha dado lugar a distintas interpretaciones sobre su dedicatoria. A menudo se habla de Euterpe y de una posible esposa... aunque no podemos afirmarlo con seguridad. Tampoco conocemos una fecha de estreno. A veces, investigar consiste en reconocer los límites de lo que sabemos.

Álex. Pero, si tiene que ver con la muerte... ¿la canción habla solo de tristeza?

Narradora. ¡Y aquí viene lo sorprendente! Su mensaje va en otra dirección. Podemos resumirlo así, con nuestras palabras: disfruta mientras vivas. No dejes que la pena lo ocupe todo. Y recuerda que el tiempo es limitado. Es una explicación del sentido del texto, no una traducción literal. ¿No resulta curioso? Una piedra asociada al recuerdo de los muertos nos invita a valorar la vida. Eso no significa que estar triste sea malo. Podemos entenderlo como una invitación a cuidar los momentos y las personas que nos importan.

Álex. ¡Ahora lo entiendo! La canción es antigua, pero nos hace una pregunta muy actual: ¿qué hacemos con nuestro tiempo?

Narradora. ¡Exactamente! Antes de tocarla, piensa en algo sencillo que te gustaría disfrutar hoy. Puede ser conversar con alguien, aprender una melodía o compartir un rato con tus amigos. Ahora observa tu partitura. Sus notas conectan una inscripción antigua con nuestra clase. La piedra conservó los signos. Las personas que los estudian y los interpretan hacen que vuelvan a sonar. Y tú... también puedes formar parte de ese viaje.

3. Comprensión lectora

Responde con frases completas. Puedes volver al diálogo y subrayar las ideas que te ayuden.

1. Resume el diálogo en 40-60 palabras. Incluye cómo se conservó la canción, por qué es importante y qué mensaje transmite.

2. Explica, según el contexto, qué significan «notación musical», «adaptación» y «dedicatoria».

3. La narradora compara la notación con una receta. Explica qué tienen en común y qué diferencia hay entre unas instrucciones y una grabación.

Comprensión lectora · continuación

4. Copia dos expresiones del texto que indiquen incertidumbre. Explica por qué es importante usarlas al hablar de Seikilos.

5. Explica esta aparente contradicción: una piedra relacionada con la muerte transmite una invitación a valorar la vida. Apoya tu explicación con una idea del texto.

6. Propón otro título para el diálogo y justifícalo en dos o tres frases usando una idea del texto.

Después de la actividad, interpreta la partitura de la web y comenta qué cambia cuando la canción se toca con una flauta actual.